



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

草 案

教科文组织总干事伊琳娜·博科娃

世界音像遗产日致辞

2013年10月27日

技术的影响正在发生历史性的转折：声像的采集、编辑以及在全世界范围的传播越容易，保存这些海量的数据流便越发困难。

音像数字化技术日益增长的影响正在使信息共享、文化间对话以及相互理解的传统概念发生革命性的变革。它还重新界定我们与文件的关系，并改变保存工作的性质。录制或数字化方式的数字音像制作常常被视为保存某些形式遗产的妙方。但我们还必须确保后代人能获取我们录制的资料。今天我们常用的一些软件在10年前或20年前还并不存在：从历史的角度看，它们的未来会怎样呢？

因此，负责保护我们音像遗产的机构--公共与私营的电影资料馆、档案馆、国家和国际机构--承担着双重职责：他们既要保存音像遗产及其读取设备，也要思考数字化音像遗产的未来。

每一种声像设备都是其所处的时代和社会的见证：幻灯片放映机、摄影机、黑胶唱片和录像带都记录着当时的生活方式。数字技术也不例外，它以追求极致化图像和声音的方式来描绘社会，每一种个人的或公众性的历史事件都可以由上千种方式来记录，尽管有时候留在人们记忆里的时间并不长。公共主管部门可以在支持这类技术的发展以及其社会和文化影响方面发挥关键作用。

世界音像遗产日为我们提供了思考和行动的良机，努力为后人留下了解历史的手段，就像我们今天能够观看修复版的卓别林电影，或欣赏二十世纪初

工人走出工厂的录音一样。教科文组织“世界记忆”计划肩负着国际社会的重托。今天，我呼吁所有会员国、音像制品的生产者和消费者以及负责保护音像遗产的机构携起手来，保护并分享我们共同的音像宝藏。

伊琳娜·博科娃